

English	Farsi (Persian)
<p>Travelling out of the ACT</p>	<p>مسافرت به خارج از قلمروی پایتخت استرالیا (ACT)</p>
<p>ACT residents who are thinking about travelling outside the ACT should stay up to date with current COVID-19 situation. Travel advice and rules can vary from state to state.</p> <p>The rules around crossing State and Territory borders by road, rail or air travel can change very quickly as we learn to live with the COVID-19 pandemic.</p>	<p>ساکنان ACT که در نظر دارند به خارج از ACT سفر کنند باید از وضعیت کووید-۱۹ آگاه باشند. توصیه ها و قوانین مسافرتی در ایالت های مختلف می تواند متفاوت باشد.</p> <p>قوانین مربوط به عبور از مرزهای ایالت و قلمرو از طریق جاده، راه آهن یا به صورت هوایی می تواند خیلی سریع تغییر کند.</p>
<p><u>Travelling interstate</u></p>	<p><u>مسافرت به ایالت های دیگر</u></p>
<p>You should not travel if you are unwell.</p>	<p>اگر حال شما خوب نیست نباید مسافرت کنید.</p>
<p>If you choose to travel, it is your responsibility to maintain physical distancing and practise good hygiene.</p>	<p>اگر تصمیم گرفتید که سفر کنید، مسئولیت رعایت فاصله گیری فیزیکی و رعایت خوب بهداشت به عهده شما است.</p>
<p>The ACT will endeavour to provide you with the latest interstate travel information. This can be found at www.covid19.act.gov.au and then search for 'travel advice'.</p>	<p>ACT تلاش خواهد کرد تا آخرین اطلاعات مسافرتی بین ایالتی را در اختیار شما قرار دهد. این اطلاعات را از طریق رفتن به وب سایت http://www.covid19.act.gov.au و سپس جستجوی «travel advice» بیابید.</p>

We also encourage you to look up the latest information on travel restrictions for the state or territory you are planning to visit and follow those rules. The relevant websites for other states and territories are as follows:

NSW - www.nsw.gov.au/covid-19

Victoria - www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus

Tasmania – www.coronavirus.tas.gov.au

South Australia - www.covid-19.sa.gov.au

Western Australia - www.wa.gov.au/government/covid-19-coronavirus

Northern Territory – www.coronavirus.nt.gov.au

Queensland - www.covid19.qld.gov.au

These websites might provide translated information or may require you to use Google Translate.

ما همچنین شما را تشویق می‌کنیم تا آخرین اطلاعات مربوط به محدودیت‌های مسافرتی برای ایالت یا قلمروی که قصد دارید به آن سفر کنید را جستجو کنید و از این قوانین پیروی کنید. وب‌سایت‌های مربوط به سایر ایالت‌ها و قلمروها به شرح زیر است:

نیوساوت ولز - www.nsw.gov.au/covid-19

ویکتوریا - www.dhhs.vic.gov.au/coronavirus

تاسمانیا - www.coronavirus.tas.gov.au

ساوت استرالیا - www.covid-19.sa.gov.au

وسترن استرالیا - www.wa.gov.au/government/covid-19-coronavirus

قلمروی شمالی - www.coronavirus.nt.gov.au

کوئینزلند - www.covid19.qld.gov.au

این وب‌سایت‌ها ممکن است اطلاعات ترجمه شده‌ای را ارائه دهند یا ممکن است از شما بخواهند تا از Google Translate استفاده کنید.

Returning to the ACT

بازگشت به ACT

Travelling through other states and territories to get home

سفر از طریق سایر ایالت‌ها و قلمروها برای رسیدن به خانه

Depending upon what form of transport you are using, you might have to travel back to Canberra via another state or territory (e.g. if you are driving, you must return through NSW).

بسته به نوع وسیله نقلیه‌ای که از آن استفاده می‌کنید ممکن است مجبور شوید تا از طریق ایالت یا قلمروی دیگری به کانبرا برگردید (به عنوان مثال اگر رانندگی می‌کنید، باید از طریق نیوساوت ولز برگردید).

If you are travelling through a state to territory to get home (including an airport), check what restrictions apply in that state or territory.

اگر برای رسیدن به خانه از طریق یک ایالت (از جمله فرودگاه) به قلمرو سفر می‌کنید، محدودیت‌هایی را که در آن ایالت یا قلمرو به مرحله اجرا گذاشته می‌شود، بررسی کنید.

<p><u>Border closures</u></p>	<p><u>بسته شدن مرزها</u></p>
<p>During the response to the COVID-19 pandemic, states and territories have sometimes closed their borders to people who live in other states and territories.</p> <p>In some cases, this has happened very suddenly and has left people stranded and unable to get home.</p> <p>If this happens to you, you need to contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.</p>	<p>ایالت ها و قلمروها در زمان پاسخ به بیماری همه گیر کووید-۱۹، گاهی اوقات مرزهای خود را به روی افرادی که در ایالت ها و قلمروهای دیگر زندگی می کنند، بسته اند.</p> <p>در برخی موارد، این اتفاق خیلی ناگهانی رخ داده و باعث شده مردم سرگردان شوند و نتوانند به خانه برگردند.</p> <p>اگر این اتفاق برای شما افتاده است، باید از طریق خط تلفن ویژه کووید-۱۹ به شماره ۶۲۰۷۷۲۴۴ (۰۲) با ACT Health تماس بگیرید.</p>
<p><u>What will happen when I return to the ACT?</u></p>	<p><u>زمانی که به ACT برگردم چه اتفاقی رخ می دهد؟</u></p>
<p>Depending upon when and where you have travelled, you might be required to report to ACT Health authorities and to quarantine for 14 days upon your return to the ACT.</p> <p>To find out if this applies to you, please go to the www.covid19.act.gov.au and search for 'quarantine for people returning from interstate hotspots' or contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.</p>	<p>بسته به زمان و محل سفر شما، ممکن است لازم باشد که پس از بازگشت به ACT به مقامات ACT Health گزارش دهید و برای مدت ۱۴ خود را قرنطینه کنید.</p> <p>برای اطلاع از اینکه آیا این امر مشمول حال شما می شود، لطفاً به وب سایت http://www.covid19.act.gov.au مراجعه کرده و عبارت 'quarantine for people returning from interstate hotspots' را جستجو کنید یا از طریق خط تلفن ویژه کووید-۱۹ به شماره ۶۲۰۷۷۲۴۴ (۰۲) با ACT Health تماس بگیرید.</p>

<p><u>If I have to quarantine, where will this happen?</u></p>	<p><u>اگر می بایست خود را قرنطینه کنم، این کار در کجا انجام خواهد شد؟</u></p>
<p>If you live in the ACT, you will be encouraged to quarantine at home. To quarantine at home (or other private residence), the home needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine.</p> <p><u>If this can't be done, you will be required to quarantine in a hotel or other approved venue.</u> ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). ACT Health will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p> <p>More information on quarantine is provided at www.covid-19.act.gov.au on the Quarantine page.</p>	<p>اگر در ACT زندگی می کنید، ترغیب می شوید تا خود را در خانه قرنطینه کنید. برای قرنطینه در خانه (یا سایر اقامتگاه های خصوصی)، آن خانه باید امکان جدا شدن مناسب شما از سایر اعضای خانه را که در قرنطینه نیستند، فراهم کند. اعضای خانوار که در قرنطینه به سر می برند در حالت ایده آل یک اتاق خواب و حمام جداگانه دارند و باید از گذراندن وقت در مکان های عمومی، همزمان با سایر افراد ساکن در خانه که در قرنطینه نیستند، خودداری کنند.</p> <p><u>اگر نمی توان این کار را انجام داد، شما باید در هتل یا یک مکان تایید شده دیگر خود را قرنطینه کنید.</u> ACT Health می تواند در خصوص ارائه اطلاعات مربوط به محل اقامت مناسب که می توانید آن را رزرو کنید (با هزینه شخصی) به شما کمک کند. اگر از هتل برای قرنطینه استفاده می کنید، ACT Health به مدارک معتبر رزرواسیون نیاز دارد.</p> <p>اطلاعات بیشتر در مورد قرنطینه در صفحه ویژه قرنطینه در این وب سایت قرار دارد: http://www.covid-19.act.gov.au</p>